

**Intervento alle XXXI Giornate europee dei rappresentanti territoriali
dello Stato
di Ignazio Portelli, presidente AERTE/EASTR
Tirana, 14-16 maggio 2026**

Signor Ministro delle collettività locali
Signor Vice Ministro dell'Interno
Signor Vice Presidente del Parlamento
Signor Componente della Commissione per l'Europa e per gli affari
internazionali del Parlamento della Repubblica di Albania

Buon pomeriggio e grazie per i vostri discorsi di apertura dei lavori delle XXXI Giornate europee dei rappresentanti territoriali dello Stato, un appuntamento annuale che ha avuto inizio nei primi anni novanta del secolo scorso.

Insieme alla Segretaria Generale e agli altri colleghi della governance dell'AERTE rivolgo un saluto cordiale a tutti i presenti. Siamo lieti di accogliervi a Tirana con l'aiuto e il grande impegno degli amici e dei colleghi albanesi che con efficienza, disponibilità, professionalità e cordialità hanno consentito l'organizzazione dei nostri lavori.

Quest'anno concentriamo la nostra attenzione sul complesso tema della resilienza e della fragilità delle popolazioni. Sono le difficoltà e le contraddittorietà dell'attuale momento storico ad aver reso la scelta del tema quasi in modo ineludibile.

La resilienza è la capacità di saper affrontare e superare le avversità della vita. Ciò comporta la capacità di un sistema sociale di saper sviluppare e crescere trovando un nuovo equilibrio, che risolva anche le fragilità sociali.

La resilienza non è solo un'attitudine alla resistenza, ma attiene ai cambiamenti e agli adattamenti, è la capacità di avvantaggiarsi delle situazioni problematiche per trasformarli in esperienze che in conclusione aiutano la crescita della società.

In pratica tratteremo aspetti importanti delle attività dei rappresentanti territoriali dello Stato.

Ventisette interventi sono già previsti e mi auguro che altri vorranno intervenire per porre domande ai relatori o per fare brevi osservazioni.

La importanza e la vitalità della nostra associazione europea consistono proprio nello scambio di idee, di conoscenze e di buone prassi, nella condivisione e nella cooperazione tra colleghi.

Nelle nostre Giornate europee vi è crescita professionale senza dogmi o verità assolute, mantenendo ciascuno di noi al contempo autonomia ed identità.

La nostra associazione è un mosaico di varietà di culture istituzionali tra colleghi che scelgono il confronto, la cooperazione, la solidarietà e il dialogo.

L'AERTE si preoccupa di offrire ad un ampio pubblico, non circoscritto solo ai nostri colleghi, strumenti conoscitivi del patrimonio culturale, istituzionale e di esperienza dei rappresentanti territoriali dello Stato. Per tale ragione, avvieremo, tra l'altro, l'edizione di *e-book* e premi per articoli e saggi sull'esercizio delle nostre professioni.

L'AERTE offre l'opportunità per verificare gli esiti a cui perveniamo rispetto alle missioni e alle responsabilità di ciascuno di noi.

Nel contesto dell'associazionismo europeo, credo che l'AERTE sia tra le poche associazioni aperte al libero confronto senza remore e ipocrisie.

Essere oggi a Tirana, per l'AERTE è motivo di speranza per l'allargamento stabile della nostra comunità. Finora i rapporti con i colleghi di questa parte dell'Europa sono stati effimeri, molto limitati nel tempo, a singhiozzo.

L'Albania viene considerata tra le nazioni più affidabili e avanzate, peraltro mi sembra ormai prossima all'ingresso nell'Unione europea, un bel traguardo.

L'AERTE è molto interessata ai risultati raggiunti dall'Albania e lo dico anche sotto il profilo personale con sincera ammirazione, avendo dovuto gestire nel lontano 1991 un campo per l'ospitalità di 1.500 cittadini albanesi in cerca di un futuro migliore.

Agli indubbi progressi di modernizzazione socio-economica si associano anche – se non sbaglio – soluzioni istituzionali di rilievo quali, ad esempio, il primo Ministero per l'intelligenza artificiale guidato da una intelligenza artificiale con il compito di supervisionare le politiche digitali nazionali. Una sperimentazione unica in Europa che riflette la volontà del paese di allinearsi sollecitamente ai più elevati standard etici, digitali e tecnologici.

Gli amici dell'AERTE la pensano come Socrate che affermava l'esistenza di un solo bene, la conoscenza, e di un solo male, l'ignoranza.

In queste Giornate europee, l'Albania ci aiuta nell'accrescere il bene, quello della conoscenza. Per noi il bene è il bene comune a favore delle collettività locali, noi lavoriamo per assicurare ai cittadini e alle imprese il rispetto dei diritti fondamentali e la migliore qualità della vita. La nostra professionalità è al servizio di questi obiettivi.

Grazie ancora per l'ospitalità delle Giornate europee e grazie a tutti per la pazienza nell'avermi ascoltato e buon proseguimento.

Bonjour à tous et merci pour vos discours d'ouverture des travaux des XXXIe Journées européennes des représentants territoriaux de l'État, un rendez-vous annuel qui a vu le jour au début des années 90 du siècle dernier.

Avec la secrétaire générale et les autres membres de la direction de l'AERTE, j'adresse un salut cordial à toutes les personnes présentes. Nous sommes heureux de vous accueillir à Tirana grâce à l'aide et au grand engagement de nos amis et collègues albanais qui, par leur efficacité, leur disponibilité, leur cordialité ont permis l'organisation de nos travaux.

Cette année, nous concentrons notre attention sur le thème complexe de la résilience et de la fragilité des populations. Ce sont les difficultés et les contradictions de la période historique actuelle qui ont rendu le choix de ce thème presque incontournable.

La résilience est la capacité à affronter et à surmonter les épreuves de la vie. Cela implique la capacité d'un système social à se développer et à grandir en trouvant un nouvel équilibre, qui résolve également les fragilités sociales.

La résilience n'est pas seulement une aptitude à la résistance, mais elle concerne les changements et les adaptations ; c'est la capacité à tirer parti des situations problématiques pour les transformer en La résilience n'est pas seulement une aptitude à la résistance, mais elle concerne les changements et les adaptations ; c'est la capacité à tirer parti des situations problématiques pour les transformer en expériences qui, en fin de compte, contribuent à la croissance de la société.

Concrètement, nous aborderons des aspects importants des activités des représentants territoriaux de l'État.

Vingt-sept interventions sont déjà prévues et j'espère que d'autres voudront vous accueillir à Tirana avec l'aide et le grand engagement de nos amis et collègues albanais qui, par leur efficacité, leur disponibilité, leur professionnalisme et leur cordialité, ont permis l'organisation de nos travaux.

L'importance et la vitalité de notre association européenne résident précisément dans l'échange d'idées, de connaissances et de bonnes pratiques, ainsi que dans le partage et la coopération entre collègues.

Nos Journées européennes sont l'occasion d'un développement professionnel sans dogmes ni vérités absolues, tout en permettant à chacun d'entre nous de conserver son autonomie et son identité.

Notre association est une mosaïque de cultures institutionnelles variées, composée de collègues qui privilégient la confrontation, la coopération, la solidarité et le dialogue.

L'AERTE a à cœur d'offrir à un large public, qui ne se limite pas à nos collègues, des outils permettant de mieux connaître le patrimoine culturel, institutionnel et l'expérience des représentants territoriaux de l'État. C'est pourquoi nous lancerons, entre autres, la publication d'e-books et des prix pour des articles et des essais sur l'exercice de nos professions.

L'AERTE offre l'occasion de vérifier les résultats auxquels nous parvenons par rapport aux missions et aux responsabilités de chacun d'entre nous.

Dans le contexte du mouvement associatif européen, je crois que l'AERTE figure parmi les rares associations ouvertes à la libre confrontation, sans réticences ni hypocrisie.

C'est grâce à cette cordialité que l'organisation de nos travaux a été possible.

Cette année, nous concentrons notre attention sur le thème complexe de la résilience et de la fragilité des populations. Ce Ce sont les difficultés et les contradictions du moment historique actuel qui ont rendu le choix de ce thème presque incontournable.

La résilience est la capacité à savoir L'Albanie est considérée comme l'un des pays les plus fiables et les plus avancés ; il me semble d'ailleurs qu'elle est désormais sur le point d'adhérer à l'Union européenne, ce qui constitue un bel accomplissement.

L'AERTE s'intéresse de très près aux résultats obtenus par l'Albanie, et je le dis aussi à titre personnel avec une sincère admiration, ayant dû gérer, en 1991, un camp d'accueil pour 1 500 citoyens albanais en quête d'un avenir meilleur.

Aux progrès indéniables de la modernisation socio-économique s'ajoutent également – si je ne me trompe pas – des initiatives institutionnelles majeures telles que, par exemple, le premier ministère de l'intelligence artificielle dirigé par une intelligence artificielle et chargé de superviser les politiques numériques nationales. Une expérience unique en Europe qui reflète la volonté du pays de s'aligner sans tarder sur les normes éthiques, numériques et technologiques les plus élevées.

Les amis de l'AERTE partagent la pensée de Socrate, qui affirmait qu'il n'existe qu'un seul bien, la connaissance, et un seul mal, l'ignorance.

À l'occasion de ces Journées européennes, l'Albanie nous aide à faire croître le bien, celui de la connaissance. Pour nous, le bien est le bien commun au service des collectivités locales ; nous œuvrons pour garantir aux citoyens et aux entreprises le respect des droits fondamentaux et une meilleure qualité de vie